

# access

Mied d'instrucziun da romontsch  
per la scola popolar dalla Surselva



# 8

## Ortografia



**Mied d'instrucziun da romontsch  
per la scola populara dalla Surselva**

**Ortografia per la 2. superiura livel II**

Autur      Francesg Friberg

Grafica frontispezi      Grafikdeal

Transcripziun en InDesign      Adrian Cathomas

Programmaziun pagina  
d'internet e concepziun Moodle

Tessa Meuter

Cussegliazion linguistica e lectorat

Alexi Decurtins

Cussegliazion linguistica

Arnold Spescha

Ulteriuras lavurs da tut gener

Ils commembers da suprastonza ed il secretariat

PRO IDIOMS SURSELVA

Responsabel general per

Adrian Cathomas

l'informatica e per Moodle

Menader general dil project

Francesg Friberg

Dretgs d'autur      PRO IDIOMS SURSELVA

Da retrer      [www.access.ac](http://www.access.ac)

Contact      [surselva@access.ac](mailto:surselva@access.ac)

Fotografias frontispezi      Motiv: Ruaneida ordinaria / Scolaras dalla 1. superiura

Fotograf: Peter A. Dettling / Alexandra Guldmann



versiun 2,  
fenadur 2014

# Cuntegn

## Davart l'ortografia

Leczun 1: La midada dil vocal ed il brat.....	4
Leczun 2: c - z .....	12
Leczun 3: sch - s per (s, z).....	19
Leczun 4: s-ch.....	24
Leczun 5: j, i .....	27
Leczun 6: qu, cu.....	32
Leczun 7: com-, cum con-,cun- cunter-, cuntra- u, o.....	39
Leczun 8: mb, mp.....	45
Leczun 9: Il consonant final.....	48
Leczun 10: -tad, -dad, -at.....	52
Leczun 11: -id, -it, -ud.....	56
Leczun 12: -ic, -icher, -ist .....	61
Leczun 13: -ar, ari .....	65
Leczun 14: f, v .....	69
Leczun 15: Las letras eufonicas.....	72
Leczun 16: Variantas da scripziun .....	79

# Lecziun 1: La midada dil vocal ed il brat

## 4. La midada dil vocal ed il brat (GS § 44 ss.)

### Observaziuns generalas

Enzatgei dil pli tipic e characteristic dalla conjugaziun romontscha en general e dalla sursilvana en special ei

- la **midada da vocal** el tschep da biars verbs e
- la **midada da posizun digl "r"** el tschep da biars verbs.

### Remarcas:

- La **midada da vocal** san ins era numnar **alternaziun vocalica**.
- La **midada dalla posizun digl "r"** numnan ins era **brat consonantic ni metatesa consonantica**.

cantar, el conta, nus cantein	= <b>midada da vocal/alternaziun vocalica</b>
alzar, el aulza, nus alzein	= <b>diftongaziun</b>
bargir, el bragia, nus bargain	= <b>brat consonantic/metatesa consonantica</b>
duvrar, el drova, nus duvrein	= <b>brat consonantic/metatesa e midada da vocal/ alternaziun vocalica</b>

Quell'alternaziun vocalica (ni midada dalla silba dil tschep) succeda perquei ch'igl accent vegn spustaus:

tschep	accent ella finizun		accent el tschep	finiziun
cant	-ar	→	el cont	-a
nus cant	-ein	→	els cont	-an
alz	-ar	→	el aulz	-a
nus alz	-ein	→	els aulz	-an
barg	-ir	→	el bragi	-a
nus barg	-in	→	els bragi	-an
duvr	-ar	→	el drov	-a
nus duvr	-ein	→	els drov	-an



**Pensum 1:** Da quels verbs dat ei aunc massa. Noda tschun verbs analogamein alla gliesta su-ra ed indichescha era gest ils accents cun sutlingiar! Per cass che ti drovas agid, consultescha il cudisch da verbs „La conjugaziun dils verbs per romontsch“ da Isidor Winzap!

<b>tschep</b>	<b>accent ella finizun</b>	<b>accent el tschep</b>	<b>finiziun</b>
		→	
		→	
		→	
		→	
		→	
		→	
		→	
		→	

Ils fenomens pertuccont la midada dil vocal e dil brat vegnan presentai el capetel «Verbs alternants» (cf. GS §§ 450-456).

Quellas midadas semuossan denton era en la formazion nominala, vul dir en substantivs:

il cumpogn	–	la cumpignia	= midada da vocal/alternaziun vocalica
la pleiv	–	il plevon	= diftongazion dil vocal accentuau
la prada	–	Pardialas	= brat consonantic
il scret	–	la scartira	= brat consonantic e midada da vocal

Nus nudein cheu entgins exempels senza ordinar els tenor las midadas foneticas ed ortograficas. Plinavon aschuntein nus entginas remarcas generalas. En cass da dubi dueian ins consultar il vocabulari.

#### 4.1 La midada dil vocal (alternaziun vocalica) (cf. GS § 45 ss.)



Ei setracta savens d'ina **sempla midada da vocal** ni d'ina **diftongaziun**. Leutier vegnan entgins cass specials:

il fem	fimar, la firmera, la fimaglia
trest	la tristeza
il nez	nizeivel (denton: nezegiar)
la péra	il pirer
il petg	la pitgada
la veta	vital
la plonta	plantar, il plantader

il cumpogn	cumpignar, la cumpignia, igl accumpignament
il clom	clamar, la clamada
la mesira	la miseriera, smisereivel
la pleiv	il plevon
plaun	il planari
il laud	ludar, il ludem, ludeivel
la tiara	terrester, terrein, terren
biala	la bellezia
il sault	saltar, il saltem
la meila	il maler
la faulda	la faldada
la faultsch	filtschar, la filtschada
il maun	il manut
la meisa	la mesada
il staup	il stuppem
il cuoz	cuzzeivel

**Pensum 2:** Anflas ti aunc auters exempels semeglionts?




### Remarcas

1. Certs plaids che vegnan duvrai savens han survegniù ina fuorma sviluppada entras la midada, ferton che auters che appartegnan alla medema famiglia – ei setracta pil pli da plaids abstracts ni docts – han salvau la fuorma originala:

la dumengia	dominical
curreger	la correctura
la spiarsa	la sperdita
cumandar	il commando
la cumadeivladad	la commoditat

2. Ils plaids salvan il bia la medema fuorma e semidan mo, schinavon ch'igl accent sesposta per ina ni per duas silbas.

el gauda	la gudida, il gudiment
el spendra	nus spindrein, il spindrament
el recamonda	nus recumandein, la recumandaziun

En entgins cass denton repren il plaid cull'untgida digl accent per pliras silbas la fuorma originala (accentuada):

el plonta	nus plantein, la plantada <i>denton:</i> la <b>p</b> lontaziun
el lauda, il laud	nus ludein, la ludada <i>denton:</i> las <b>la</b> udavaglias
el pendra	nus pindrein, il pindrer <i>denton:</i> la <b>p</b> endradira

3. Era ils suffixs han lur influenza sil liug digl accent e consequentamein arisguard la midada.

Il vocal semida mo sch'il suffix ei sebuglius aschia cul plaid ch'igl ei seresultau ton sco in plaid niev.

Il vocal resta denton, malgrad igl untgir digl accent, sch'il suffix s'aschunta mo occasiunalmein al plaid per dar a quel ina muntada differenziada, sco quei ch'ei succeda il pli savens cun ils suffixs diminutivs, augmentativs e pigiurativs:

il fem	la fimera, la fimaglia <i>denton:</i> in <b>f</b> emet, in <b>f</b> emun, in <b>f</b> ematsch
il pégn	il pigniel, la pignola, il pignuscal <i>denton:</i> in <b>p</b> egnet, in <b>p</b> egnun, in <b>p</b> egnatsch
la plonta	la plantada, la plantera <i>denton:</i> <b>p</b> lontinas, <b>p</b> lontettas, <b>p</b> lontunas

4. Il fenomen dalla midada dil vocal ei bein enzatgei tipic pil lungatg romontsch, el semuossa denton era en auters lungatgs:

franzos: – il mène, nous menons  
                          il appelle, nous appelons

talian: – suona, soniamo  
                          giuoca, giochiamo

e cumpareglia era il tudestg: – singen, sang, gesungen

## **4.2 Il brat consonantic (la metatesa consonantica/la midada dalla posiziun digl "r")**

(cf. GS § 44 ss.)

L'**alternaziun vocalica** vegn savens accumpagnada d'ina **metatesa consonantica**, q.v.d. la posiziun digl r vegn brattada. Perquei tschontschan ins da brat. Certs plails muossan il brat pur, pil pli denton semida era il vocal:

la <b>prada</b>	Pardiala, <b>Pardisla</b>
emprem	igl empermer carstgaun
el <b>pretga</b>	el <b>perdegia</b>
il <b>priedi</b>	<b>perdegar</b>
el <b>crescha</b>	la <b>carschen</b> , il <b>carschiu</b> , la <b>carschientscha</b>
il <b>scret</b>	la <b>scartira</b>
il <b>sgreffel</b>	la <b>sgarflada</b>
il <b>patratg</b>	<b>patertgar</b>
il <b>luvrar</b>	la <b>lavur</b>

**Pensum 3:** Anflas ti aunc auters exempels da quei gener?


**Pensum 4:** Declara cuortamein tgei ch'ei manegiau cun „midada da vocal/alternaziun vocalica“ e dai in exempl!

---



---



---



---

**Pensum 5:** Declara cuortamein tgei ch'ei manegiau cun „diftongaziun“ e dai in exempl!

---



---



---

**Pensum 6:** Declara cuortamein tgei ch'ei manegiau cun „brat consonantic/metatesa consonantica“ e dai in exempl!

---



---



---

**Pensum 7:** Ei suonda ina conversaziun da dus giuvenils scretta in a l'auter cun apparats electronics. Il text cuntegn „sbagls“. Tiu pensum ei ussa da transferir il text avonmaun en in text che suonda las reglas grammaticalas, ortograficas, stilisticas sco era las reglas d'interpuncziun.

Halllo	Hallo!
Hay	
Tgei fas?	
oh.. tele...ti?	
Pensums aber poi bu far...XD	
Haha!! Jeu vai schon fatg!! ;)	
risadas...propi ;-) hihi	
Tgei fas damaun??	
Ooo.. nus mein giu cuera. Ti?	
Nus e!!!!	
Forsa sentuppein....	
Speronza buc hihiih... bu manegiau nausch	
Ginsa lu hehehee	
Vas ti aun a uras da cornet??	
Sry che scrivel per uss.... Hai buc viu ei avon	
Fa doch nuot!!!	

NA jeu mon bu pli. Sun uss stada 3 nns	
Tgei ei cool vi da quei? Cooooooooooooool !!!!!!	
Che ti eis stada 3 onns a cornet. ....hi- ihii	
Hääää????	
Saiebu... savevel eifach bu tgei scri- ver sin quei. ....	
Co as giu giu cuera???	
Tiptop...ti??	
e bien...as e entupau l'entira Sursel- va??	
Gie sgarscheivel...hehe :D	
El h und m vevan ei aunc coolas caus- sas....	
Jo voll!!!!!! !!	
Stoss i a tscheina!!	
Lu bien apetit !!	
mercyyyyy bb	
tschuus	

**Pensum 8:** Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fletier glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

## Lecziun 2: c - z

### 5. Ulteriurs entruidaments davart l'ortografia (cf. era GS § 47ss.)

#### Observaziuns generalas

Nus aschuntein aunc entgins fatgs pertuccont l'ortografia. Ei setracta buca d'ina presentaziun sistematica e completa dils problems. Nus lein mo far allusiu ad entginas difficultads e dar enqual norma e cussegl.

#### 5.1 c/z (cf. era GS § 48)



##### 1. Cu scrivan ins cun "c"?

###### Regla 1:

c scrivan ins pil pli avon **e + consonant**.

###### Exempels:

- ceder, december, recepir, certificat, producent, celestial, Francestg

###### Regla 2:

c scrivan ins pil pli avon **i + consonant**.

###### Exempels:

- civil, citar, musicist, decider, producir, reducir, decisiv, decisiun, particip, participar

###### Regla 3:

c scrivan ins pil pli suenter **s**:

###### Exempels:

- scienzia, disciplina, descendant, fascichel

###### Regla 4:

c scrivan ins sco excepziuns da punct 2 (che suonda cheusut).

- a) deci, soci, commerci, prenci e plaids che cuntegnan tals elements
- b) plaids cul suffix – feci
- c) entgins nums

**Exempels:**

- deci, soci, commerci, prenci
- ed ils plaids che cuntegnan tals elements: decimal, deciliter, decimeter, social, socialist, sociedad, associaziun, commercial, commerciant, principat
- ed ils plaids cul suffix -feci (dil latin -FICIUM): artifeci, edifeci, frontispeci, sacrifici, benefeci, uffeci, ufficial. (Ei setracta cheu d'in diember da plaids da caracter plitost scientific.)
- plinavon entgins numbs da persunas: Placi, Bonifaci, Glieci, Luci, Felici

**2. Cu scrivan ins cun "z"?****Regla 5:**

**z** scrivan ins pil pli avon **i + vocal** sch'in **s** preceda buc.

Cunzun ils plaids che fineschan cun **-zius**, **-zia**, **-ezia** e **-ziun** vegnan screts cun **z**.

**Exempels:**

-delizius, prezios, garanzia, marcanzia, letezia, scartezia, bellezia, staziun, purziun

**Denton:**

-Lucia, Grecia, specia, special, glacial, provincia, provincial

**Remarca:**

-Sco ins vesa vegnan cunzun ils plaids che fineschan cun **-zius**, **-zia**, **-ezia** e **-ziun** screts cun **z**.

**Regla 6:**

**z** scrivan ins pil pli avon i alla fin dil plaid.

**Exempels:**

- prezi, exercezi, caprezi, precipizi, vitalezi, urezi, garnezi, snuezi (biars cun la finiziu **-ezi**), scazi, lumpazi, Ignazi, Pancrazi (finiziu **-azi**), silenzi

**Excepziuns:**

- deci, soci, commerci, sacrifici etc. (cf. nr. 1 sco excepziuns) (pia biaras excepziuns)

**3. Quellas reglas valan per part buc all'entschatta dil plaid, nua ch'il **z** sa era star avon **e** ed **i + consonant**:** zebra, zera, zepla, zercladur, zensla, zinslar, zinc, ziplar

**4. Entgins plaids han era egl intern in **z** avon **e** ed **i + consonant**:** calzer, manzegna, fanzegna, cavazzin, clavazin, magazin

Plinavon mantegnan ils verbs culla finiziu **-zar** il **z** era avon igl e digl infix **-esch-**: influenzar, el influenescha

**5.****Regla 7:**

Ils plaids jasters en tudestg, ils quals vegnan screts cun **z**, scrivan ins en romontsch quasi adina cun **c**:

**Exempels**

Dezember	-	december	Rezept	-	recept
Dezennum	-	decenni	Rezess	-	recess
dezent	-	decent	reziprok	-	reciproc
dezentralisieren	-	decentralisar	Rezitativ	-	recitativ
Desiliter	-	deci, deciliter	rezitieren	-	recitar
dezimal	-	decimal	sozial	-	social
Dezimeter	-	decimeter	Soziologie	-	sociologia
Disziplin	-	disciplina	Sozius	-	soci, associau
Faszikel	-	fascichel	Zeremonie	-	ceremonia
glazial	-	glacial	Zertifikat	-	certificat
Konzert	-	concert	Zettel	-	cedel
Partizip	-	particip	Zisterne	-	cistiarna
präzis	-	precis	Zitat	-	citat
Produzent	-	producent	Zither	-	cetra
produzieren	-	producir	zitieren	-	citar
reduzieren	-	reducir	Zitrone	-	citrona
Rezensent	-	recensent	zivil	-	civil
rezensieren	-	recensar	Zivilisation	-	civilisaziun

**Excezpiuns**

Benzin	-	benzin	Zenit	-	zenit
Pazient	-	pazient	Zink	-	zinc
Polizist	-	polizist	Zinn	-	zinn
Zebra	-	zebra	Zinnie	-	zinia (flur)

**Exempels / Excezpiun**

Aschia sco descret cheusura presenta la GS la tematica dil scriver **c** ni **z**. Igl ei da constatar ch'il tema ei buca da tschaffar pli ch'in ton cun reglas. Tuttina resumtein nus cheusut ina tala survesta a moda concentrada.

**Cun „c“ scrivan ins per regla:**

1	avon <b>e + consonant</b>	a) plails che cuntegnan „cent-“, (centiliter, centimeter, cent) b) plails che cuntegnan „specia“ (specia, special, specialist, specific) c) <b>ceder, december, recepir</b> , certificat, producent, celestial, Francestg
2	avon <b>i + consonant</b>	precis, civil, citar, musicist, decider, producir, reducir, decisiun, particip, participar
3	suenter <b>s</b>	scienzia, disciplina, descendant
4	quasi tut ils <b>plaids jasters crets en tudestg cun „z“</b>	december, decenni, decent, deci, disciplina, concert, particip, producent, producir <b>Denton:</b> benzin, pazient, polizist, zebra, zenith, zinn

Sco era (excepziuns):

5	en plails che cuntegnan igl element deci.	decimal, deciliter, decimeter, decisiun, decider
6	en plails che cuntegnan igl element soci.	social, socialist, societad, associaziun
7	en plails che cuntegnan igl element commerci.	commercial, commerciant
8	en plails che cuntegnan igl element prenci.	principi, principal, principial, principat, princessa, principessa
9	<b>en plails cul suffix –feci.</b>	artifeci, edifeci, frontispeci, sacrifici, benefeci, uffeci, official
10	<b>entgins nums</b>	Placi, Bonifaci, Glieli, Luci, Felici

Cun „z“ scrivan ins per regla:

1	cunzun plaids che fineschan cun <b>-zius</b>	delizius, prezius
2	cunzun plaids che fineschan cun <b>-zia</b>	garanzia, marcanzia, letezia, scartezia, bellezia <b>Denton:</b> Lucia
3	cunzun plaids che fineschan cun <b>-ezia</b>	delizius, prezius, garanzia, marcanzia, letezia, scartezia, bellezia, staziun, purziun <b>Denton:</b> Grecia, specia
4	cunzun plaids che fineschan cun <b>-ziun</b>	delizius, prezius, garanzia, marcanzia, letezia, scartezia, bellezia, staziun, purziun
5	avon biars plaids culla finiziun <b>-ezi</b>	prezi, exercezi, caprezi, precipezi, vitalezi, urezi, garnezi, snuezzi
6	avon biars plaids culla finiziun <b>-azi</b>	scazi, lumpazi, Ignazi, Pancrazi
7	ulteriurs plaids (buca tenor regla):	zebra, zera, zepla, zercladur, zensla, zinslar, zinc, ziplar, calzer, manzegna, fanzegna, cavazzin, clavazin, magazin, influenzar, el influenescha



### Pensum 1: Empleina las largias!

Entuorn ils 20 da \_\_\_ercladur havein nus vacanzas da stad.

La \_\_\_irculara informescha ch'ei seigi lotto sonda proxima.

En duas jamnas hai jeu natale \_\_\_i.

Il pre \_\_\_i d'entrada per ir a con \_\_\_ert ei buca aults.

Ei \_\_\_enter dil vitg sesanfla ina bellezia fontauna.

Cu ei tucca da fiastas tuccan tut ils \_\_\_enns.

Da Pastgas dat la so \_\_\_ietad da musica con \_\_\_ert.

Ei ha dau ina \_\_\_iplada en miu bratscha.

La mumma ha pinau treis de \_\_\_is aua da \_\_\_itrona cun zucher.

Sas ti co ins quenta il cuntegn dad in \_\_\_ilender?

Cala tuttina cun quellas \_\_\_eremonias!

Tier tgei \_\_\_ircuit politic s'udis vus?

Nus turnein en \_\_\_irca mes'ura.

Quei ei ina belle\_\_ia canzun!

\_\_igaras e \_\_igaretas fan buca bein al lom.

La poli\_\_ia ei vegnida clamada al liug digl accident.



**Pensum 2:** Empleina las largias cun „c“ ni „z“!

**Pensum 3:** Empleina las largias cun „c“ ni „z“!

**Pensum 4:** Mintga construcziun che suonda cuntegn in sbagl. Suttastreha il sbagl cun ina colur e noda la correctura odem dretg!

1	Nus essan ir cun dus autos.	
2	Dallas diesch ei stau rimnada, e allura essan nus turnai a casa.	
3	Dallas 13.00 haveinsa bandunau il vitg.	
4	Per mei ei quei stau nuot spezial.	
5	Els ein vegnir cun nus.	
6	Suenter tscheina spitgava il meglier dil di sin nus, numnadamein igl i a mirar il giug da hockey.	
7	Mintgin a saviu cuorer siu tempo.	
8	Quei viadi havein nus fatg cu'gl auto.	
9	L'Italia ei la tiara vischinonta dalla Svizzra.	
10	Nus havein rimnau enzaconts plaids.	

**Pensum 5:** Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fleter glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

## Lecziun 3: sch/s (per š/ž)

### 6. sch/s [per š/ž] (cf. era GS § 49)

Ella GS § 49 anflein nus las suandontas declaraziuns pertuccont il tema **sch/s**:

#### 1. "sch" scrivan ins:

avon vocal:	<b>schetg, schuber, Grischun, quescher, stu-schar</b>
avon <b>I</b> en plaids da derivonza tudestga	<b>schlatta, schlalteina, schliatadad, schlumper, schlittada, schlappa, schlingia</b>
avon <b>I</b> avon entgins auters plaids:	<b>schluppar, schliep, rischlar, bischlar, veschla</b> <b>Denton:</b> <b>sludar, slignar, sligiar, sluccar, sliusa, slonda, slontsch</b>
alla fin dil plaid:	<b>pasch, glisch, crusch, nusch, pèsch</b>

#### 2. "s" (pronunziaus "sch") scrivan ins:

avon consonant (cun excepziun digl "I"):	<b>steila, scalin, spunda, studi, emprest, sbuar, scuar, disfar, dismetter, smaccar, sveit, rispunder, mustga, svidar, sbagliar, sgular</b>
--	---

#### Excepziuns:

- Avon **n** ed **m** egl intern d'entgins plaids scrivan ins era **sch**:  
**muschna, ruschnar, ruschnera, chischner, vischnaunca, diegeschma**
- Ils plaids cumponi vegnan screts sco ils singuls elements:  
**dieschmelli, nuschpegna**

#### Simplificaziun:

La suandonta survesta sa e duei esser ina simplificaziun dallas reglas dadas cheusura ed ella GS § 49.

Che ins scriva «schetg» ni «schuber» cun **sch** ei clar. Pia mettein nus il focus sin ils plaids cun **s** resp. **sch** avon consonant. Cheu selai applicar la suandonta regla cun duas excepziuns:

#### Regla:

Avon in consonant scriva adina "s", legia denton "sch"!

## Excepziun 1:

avon **I**, **n** ed **m** dat ei surtut ils suandonts plaids che veggan screts cun **sch**:

<b>Schlans</b>	<b>Schnaus</b>	la dieschma
il <b>schlamper</b>	il <b>schnec</b>	
il <b>mischlà</b>	la <b>muschna</b>	
la <b>schlatteina</b>	il <b>chischner</b>	
la <b>schlepra</b>	la <b>vischnaunca</b>	
il <b>schliep</b>	la <b>schneca</b>	
<b>schliet</b>	la <b>ruschnera</b>	
la <b>schliatadad</b>	seruschnar	
starschliu	ruschnauns	
<b>rischlar</b>		
<b>bischlar</b>		
<b>schluitar</b>		
<b>schluppar</b>		
<b>schlittada</b>		
<b>schlappa</b>		
<b>veschla</b>		
<b>schliffer</b>		
car <b>schclar</b>		
<b>chischlet</b>		

<b>Il schlumper</b> Il schlumper e schliffer cun schlappa da Schlans vul seschluitar senza rischlar.	<b>A Schnaus</b> A Schnaus amiez vischnaunca sut in chischner sper la ruschnera seruschna in schnec sur la muschna per puder tier els ruschnauns ina schneca	La dieschma ei p.ex. la taglia ch'ei da pagar p.ex. per in prau. 
<b>In da schlatteina Schliet</b> In da schlatteina Schliet dat al starschliu in schliep els mischlàs che lez beschla e craschla per schluppar. Il schlumper zuppa la schlepra culla schlingia. Per oz sa el buca far pli ina schlittada ed era buca magliar in chischlet veschlas-meila.		

**Excepziun 2:**

Ils plaids cumponi vegnan screts sco ils singuls elements: dieschmelli, nuschpegna

**Pensum 1:** Empren las treis poesias cheusura!

**Pensum 2:** Taglia ora las pendes e faulda per liung dalla lingia interrutta! Exercitescha silsuen-ter persuls ni cun in partenari!

schliet	buca bien	schluitar	ir bufatg
slargar	far pli lartg	cun slontsch	cun catsch
rischlar	trer ensemes	schlamper	valanuot
slonda	l'aissetta	ruschnauns	grascha nuorsa
snuar	nuar giu	snegar	buca schar valer
slogn	cluntga	schnec	ina glimaia
muschna	in mantun crappa	starschliu	spelau



**Pensum 3:** Sliglia la cruschera!

**Pensum 4:** Ei suonda treis dialogs da dus juuvenils screts in a l'auter cun apparats electronics.

Ils texts cuntégnan „sbagls“. Tiu pensum eis ei puspei da transferir il text avon-maun en in text che suonda las reglas grammaticalas, ortograficas , stilisticas sco era las reglas d'interpuncziun.

Dialog 1:	
Essas schon a Berzelona?	
Na essan per giu Turitg	
A ok hi	
:D	

En in hotel?	_____
Jop	_____
Ok tschüss salida e bien cletg da sgu-lar :-)	_____
Graziel fetg tschüss	_____

## Dialog 2:

Hallo	_____
Hei	_____
Veis bien	_____
Gie e ti?	_____
Tip Top tgei veis fatg oz?	_____
Essan stai cun quels bus a mirar il marcau	_____
Cool tatta e tat fan la... hihi els damon-dan cu ti scrivas tgei e lu diani tgei che jeu stoi scriver :-) in salid da els e dils gats	_____
Haha lu di ad els chei dessan bu terro-risar tei ed e in salid da tutz cheu XD	_____
merci	_____
Tgei fas?	_____
O scriver e surfen e ti?	_____
Mirar tv ed schoc intec cun iphone	_____
Ok	_____
tschüss salida	_____
Bey ti e	_____
Els dierman schon :-)	_____
Haha lez era gie clar	_____

## Dialog 3:

Grüazi	
Hoi	
Selegras schon da ir egl europa park	
Gie :D	
hihi	
Ti e?	
Voll hihi Meis vus aunc cun la scola?	
Also jeu mon cun inper collegs	
E dallas vacanzas?	
Jop Tschüss	
Tschüss in salid da miu frar ti stos cala da di ad el baby hihi	

**Pensum 5:** Noda e declara ils plaids da questa lecziu che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fleter glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha.

1	p. _____		
2	p. _____		
3	p. _____		
_____	p. _____		

## Lecziun 4: s - sch

### 7. **s-ch** (cf. era GS § 50)

Il sun [šk] vegn screts cun **s-ch** per differenziar el dil sun **sch** [š]:

- riscar jeu **res-chel**  
nus **ris-chein**
- pescar jeu **pes-chel**  
nus **pes-chein**
- mus-cheviar el **mus-chegia**  
ei **mus-chegia**
- confiscar jeu **confis-cheschel**  
ti **confis-cheschas**  
etc.
- la **pes-chera**, la **dis-chetta**, il **mus-chet**, il **mus-chetier**, la **mus-cheta**, la **mus-chetada**,  
**mus-chetar**, **mes-chin**

Ei setracta da paucs cass, pertgei per evitar quella scripziun empau jastra scrivan ins...:

a) ...**k** en plaids che derivan digl jester:

- il **ski**
- il **skiunz**
- il **skitur**
- la **skizza**
- skizzar**
- il **skelet**

b) ...la finiziun **-al** enstagl da **-el**:

- il **vidruscal**
- il **mescal**
- il **pignuscal**
- viscal**

**Pensum 1:** Memorisescha la suandonta construcziun e scriva ella silsuenter ordador el carnet!

Suenter ch'il viscal skiunz ha giu piars in ski enten ir sur la crappa plein mescal, eis el daus en in truscal pignuscal, ed ussa schai il mus-chetier enta letg plagaus sco sch'el havess il vidruscal mes-chin e mal il skelet aschia ch'il skitur ha che mus-chevia nuotzun dad ir cun skis pli pil mu-ment.



**Pensum 2:** Translatescha las expressiuns sil proxim fegl (sche pusseivel senza mirar)!

1	der Musketier	
2	Es scheint Regen zu geben.	
3	die Flinte	
4	ich beschlagnahme	
5	wir riskieren	
6	die Diskette	
7	Achtung, die Deichsel droht entzweizubrechen!	
8	Schüsse mit der Muskete abgeben	
9	der Ski	
10	ich fische	
11	gemein	
12	der Flintenschuss	
13	der Skifahrer	
14	ich riskiere	
15	die Skizze	
16	das Skelett	
17	die Fischreuse, die Fischfalle	
18	die Skitour	
19	das Moos	
20	das Tännchen	
21	skizzieren	
22	die Masern	
23	lebhaft, munter	
24	wir fischen	



**Pensum 3:** Mintga construcziun che suonda cuntegn in sbagli. Suttastreha il sbagli cun ina colur e noda la correctura odem dretg!

1	Nus essan stai a seser enpau sin lautga.	
2	Els han dau ballapei ed lu fatg la duscha.	
3	Savevan els co quei functiunava?	
4	Cheu sa mintgin ir per las informaziuns da l'aura.	
5	Dallas 16.00 ein tuts serimnai puspei tiel auto.	
6	Ils auters han fatg schoc enzatgei.	
7	La sera havein nus mes naven igl uorden.	
8	Naven da leu essan nus carrai sin ina via normala.	
9	Las compras eran bu aschi grondas.	
10	Nus havessan schon giu fom.	

**Pensum 4:** Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fleter glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

1	p. _____	_____	_____
2	p. _____	_____	_____
3	p. _____	_____	_____
_____	p. _____	_____	_____
_____	p. _____	_____	_____
_____	p. _____	_____	_____
_____	p. _____	_____	_____
_____	p. _____	_____	_____
_____	p. _____	_____	_____

## Lecziun 5: j/i

### 8. j/i (cf. era GS § 51)

#### 1.

- Igl **i liung** (il jota) ei miez vocal e miez consonant.
- El fa adina silba cul vocal che suonda. Quei vocal porta il tun.
- Il jota ed il vocal suandont fuorman ensem en diftong cun **tun carschen**.
- **Jota dat ei mo all'entschatta d'in plaid e suenter presilbas.** Da quei seresulta la regla:

**Regla:**

Jota (**j**) scrivan ins en in diftong cun tun carschen all'entschatta d'in plaid e suenter presilbas.

**Exempels:**

jeu	juhu, juhé	il subject
la jastra	il jota	il project
ils jasters	il jux	l'interjecziun
la jarva	il jus (dretg)	il Jura
il juvelier	mesjamna	Jeremias

**Excepziuns:**

- jester
- Tujetsch

**Remarca:**

- Il plaid **jester** ha in tun digren e stuess consequentamein vegnir screts cun i cuort. Ins scriva denton **jester** cun j per adattar la scripziun a **jastra, jasters** che vegnan screts cun **j** tenor la regla.
- In'excepziun ei era la scripziun da **Tujetsch**. Nums propriis e numbs locals ein denton buca sutaposts a reglas grammaticalas.

2. Damai ch'il jota ei in miez consonant, damonda el per regla igl artechel dils consonants e vegn consequentamein era buc apostrofaus:

- il Jura
- la jamna
- nova jarva
- El vul che jeu vegni.

Quella regla ei buc absoluta. Ins di e scriva fetg savens:

- in'jamna
- igl jester
- l'jamna proxima
- El vul ch'jeu vegni.

Il svilup dil lungatg va en quella direcziun. Ins astga buc emblidar ch'il jota ei era miez vocal. Ei dependa plinavon era dil ritmus dalla construcziun. **Igl** jester ei capeivel sch'ins sa ch'il plaid **je-ster** ha tun digren e stuess atgnamein vegnir screts cun i cuort.

3. Il jota latin vegn savens romontschaus cun in **g** palatal [g ]. Quei ei impurtont da saver, cunzun pervia dils plaids jasters tudestgs che corrispundan als romontschs, mo che vegnan screts cun jota:

il giubileum (das Jubiläum)	il giurist (der Jurist)
il giubilar (der Jubilar)	la giurisprudenza (die Jurisprudenz)
giubilar (jubeln)	giuridic (juristisch)
giovial (jovial)	il gesuit (der Jesuit)
la giuria (die Jury)	il gediu (der Jude)

Ins scriva oz denton era per romontsch **conjuncziun**, **conjunctiv**, **conjunctura**.

4. En tut ils auters cass scrivan ins i:

- ier	- igl iert	-l'iua
- iertg	- igl ierfan	-igl ies
- igl iev	- igl ieli	-l'ierta

Quels plaids han tuts in tun digren. Ins duei cumpareglier ina gada **iua**, **ius** cun **jús**:  
El ei ius a Turitg a studegiar jus.

Enamiez in plaid scrivan ins adina i:

- uiara	- maiestad	-maior
- baionetta	- uiersch	-jeu fuiel

### Excepziun:

- suenter presilbas (cf. nr. 1)



**Pensum 1:** Translatescha las expressiuns sil proxim fegl (sche pusseivel senza mirar sura)! L'entira gliesta anflas ti sin Moodle!

1	dumm, töricht	
2	das Jota	
...	...	
40	das Ei	
41	die Traube	



**Pensum 2:** Empleina las largias!



**Pensum 3:** Sligia la cruschera!

**Pensum 4:** Curregia puspei ils dialogs sco quei che ti has gia fatg en lecziuns precedentas!

Dialog 1:

Tgau ti, giu in bi gi :-)	
tip top e ti	
Jeu hai e giu bien. Has mirau il giug Real Madrid e Barcelona.	
Na, aber vai udui che Real ha spiars.	
Lez schon aber Real ha dau bia meglier.	
Lez bein, aber schioc has bien.	
Prima.	
Hey, sai buc vegrir a trenamen dmaun, sun malsau ;(	
Voll issi, Jeu sai gia al Gocca ei. Schalu aunc bien migliurament e tochen. Pe- ace.	
Merci e schönna.	

## Dialog 2:

Hei sas ti tgei ch evein si da historia?	
Hei jeu crei nuot, has ti fatg zatgei?	
Ok na tochen uss bu	
Ok	
Ah bein da tud veins da scriver bewerbig sin tud e rom	
Merci	
Isi	

## Dialog 3:

Hei tochen nua has ti fatg geom?	
Jeu crei chins sto far tochen 24	
Hei ehm jeu hai e fatg mo tochen 24	
Ok e feglia e da quei?	
Na crei buc	
Ok	
Anci	

**Pensum 5:** Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fleter glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha.

## Lecziun 6: qu/cu

### 9. qu/cu (cf. era GS § 52)

- Ins scriva qu sch'igl u fuorma cul vocal suandont in diftong carschen (quác).
- Ins scriva cu sch'igl u fuorma cul vocal suandont in diftong digren (cúolm) ni sch'igl u fuorma buc in diftong cul vocal suandont, mobein appartegn ad in'atgna silba (cu-a).

**diftong carschen:** quel, qualitat, quitau, quinau

**diftong digren:** cuorer, cuolm, cuort, cuol, Surcuolm

**duas silbas:** cua, scua

Ella pratica eis ei savens strusch pusseivel da differenziar il diftong: ei quida (duas silbas) dil hiat: la **cu-i-da** (treis silbas). La pronunzia ei pressapauc la medema. Ins stuess pia enconuscher mintgamai l'etimologia.

Perquei duein ins suandar ella pratica ils suandonts principis empalonts:

#### Regla 1:

Ins scriva **qu** avon **a, e, i** sch'ei retracta d'in tun carschen (**uá, ué, ui**).

#### Exempels:

quader	quel	quinau
quater	queida	quintar
quala	quex	raquintar
quantum	quendisch	quitau
quasi	quet	squitschar
quac	queissa	quittanza
qualitat	enquera	quintal
quartal	quescher	quintin

#### Denton:

cua	cuagl	cuer
cual	scuidonza	cuitg
scua	cuir	cuar
scuar	cuida	el cuarcla, etc.

#### Regla 2:

Ins scriva **cu** avon **o** (**úo**, tun digren).

**Exempels:**

cuolm	cuort	cuoz
cuolpa	cuorsa	cuol, etc.

**Denton:**

quota	quotidian	quoient
-------	-----------	---------

**Regla 3:**

Ins scriva adina **cu** avon **in consonant**.

**Exempels:**

cun	cuschina	apicultura
nus cuschein, -in	encurir	cumpletar, etc.

**Remarcas:**

- a) La midada dil vocal tier il verb sa era haver per consequenza ina midada da **qu** e **cu**:
- encurir el enquera, nus encurin  
quescher el quescha, nus cuschein/-in
- b) Il num **Cuera** vegn screts cun **cu** muort l'influenza da **Curia** (sedia), cf. GS § 51, Tujetsch.

**Pensum 1:** Noda ulteriurs exempels cugl agid dil „Niev Vocabulary Sursilvan online“!

	<b>plaids cun cu</b>	<b>muntada</b> (sinonim ni tudestg)
1	_____	_____
2	_____	_____
3	_____	_____
4	_____	_____

**Pensum 2:** Noda ulteriurs exempels cugl agid dil „Niev Vocabulary Sursilvan online“!

	<b>plaids cun qu</b>	<b>muntada</b> (sinonim ni tudestg)
1	_____	_____
2	_____	_____
3	_____	_____
4	_____	_____



**Pensum 3:** Translatescha dil tudestg el romontsch! L'entira gliesta anflas ti sin Moodle.

1	der Stolz	
2	die Qualität	
...	...	
56	suchen	
57	laufen, springen, eilen	



**Pensum 4: cu ni qu?**

**Pensum 5: c ni q?**

1	__uella miur havevi mo ina __uetta.
2	En __uendisch dis__uentan els d'haver finiu las lavurs da fundament.
3	Ils __uosts dalla casa dattan denton aunc en__ual __uita.
4	In __uintin ei dus deciliters.
5	In __uintal ei 100 kilos.
6	Pos ti __uir __uei a __uei um?
7	__uasera stuein nus lu __uintar endretg! Ei va per __uasi tut ni nuot!
8	Jeu __uetel ch'el hagi buca dau la __uittanza. __urios!
9	Il fiug __uida aunc sut la tschendra.
10	Don Quichotte pertava in __uirass in tec en uorden!
11	__uella meila ston ins far __uer per ch'ei detti in bien __umpot.
12	Sche ti fas aschia vinavon piardas ti mia __uida!
13	L'uolp ha laguttii la preda cun pial e __uagl.
14	__ul __ugn e __ulla __ugnada __uentel jeu da fender la buora.
15	Hast ti gia cumpleniu tiu __uitordischavel onn da naschientscha?
16	Uss eis ei finiu cun __uescher, havein __uschiu avunda!

**Pensum 6:** Noda cun ina crusch la regla corrispudenta!

	qua tun carschen	que tun carschen	qui tun carschen	qua tun digren	que tun digren	qui tun digren	cuo tun digren	cuo tun carschen	cu + consonant	excepziun
quader										
quac										
Cuera										
quintin										
curtgin										
cuitg										
quinau										
cumprar										
quasi										
quotidian										
curios										
queida										
quercli										
cuagl										
quittanza										
cuida										
quozent										
cuirass										
quendisch										
quiet										
cuvierer										
cuera (cuar ovs)										
quintal										
cularin										
cua										

	qua tun carschen
	que tun carschen
	qui tun carschen
	qua tun digren
	que tun digren
	qui tun digren
	cuo tun digren
	cuo tun carschen
	cu + consonant
	excepzium
currius	
cuolm	
qual	
cura	
scuau	
quei	
squatsch	
quintar	
qualificar	



## Pensum 7: Slidia la cruschera!

**Pensum 8:** Creescha in text da largias da rodund 100 plaids il qual cuntegn plaids che vegnan secrets cun **cu** e cun **qu**. Scriva gl'emprem il text el carnet d'exercezis, silsuenter cheusut.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Pensum 9:** Mintga construcziun che suonda cuntegn in sbagl (che ha denton buca da far cul tema da questa lecziun). Suttastreha il sbagl cun ina colur e noda la correctura odem dretg!

1	Il mardis sun jeu staus si memia tard, aschia ch'jeu sun vegnius cun retard a scola.	
2	Laura ei stada detg biala!	
3	Tut vegn surveiu cun ina ruasseivladat!	
4	Nus havein viu co els han mess enzemen las caussas.	
5	Quei ei stau in spectacular giug.	
6	Ils ballons, lez hai jeu era tuc!	
7	Da mesa las nof ein tuts turnai.	
8	Ils lungatgs latins vegnan tgintschai mundialmein da varga ina milliarda carstgauns.	
9	Jeu sundel semplamein quei typ!	
10	Il viadi a casa ei per mei staus fetg cuorts.	

**Pensum 10:** Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fleter glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

## Lecziun 7: com-, cum con-,cun- cunter-, cuntra- u, o

### 10. com-/cum- (cf. era GS § 53)

Ils suandonts plaids vegnan screts cun la presilba **-com**:

commando	commentar
commember	commerci
commemorar	commetter
commover	communal
commoziu	communicar
commuentar	communitad
communabel	communiun

Ils suandonts plaids vegnan screts cun la presilba **-cum**:

cumandar	cumpigliar
cumandant	cumpilar
cumbat	cumplement
cumbinar	cumplenir
cumissiun	cumplet
cumparabel	cumponer
cumparer	cumprova

#### Remarca:

Il fatg che certi plaids vegnan screts cun la presilba **-com** ed auters cun la presilba **-cum** ha da far denter auter culla etimologia dils singuls plaids.

#### Pensum 1:

Scriva 5 construcziuns che cuntegnan plaids cun la presilba **-com**!

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

#### Pensum 2:

Scriva 5 construcziuns che cuntegnan plaids cun la presilba **-cum**!

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_  
 5. \_\_\_\_\_

### **11. con-/cun- (cf. era GS § 54)**

La gronda part dils plaids cun la presilba **con-** ni **cun-** vegnan screts cun **con-**:

conceder	consolar
concentrar	consister
concis	constar
concluder	contemplar
concuorer	contonscher
confederau	contract
confidar	contribuir etc.

Ils suandonts plaids e lur derivai vegnan screts cun **cun-**:

cundiziun	cuntadin
cundrez	cuntegn
cunfar (subst.)	cuntener
cunfin	cument
cunfinar	cuntinuar
cungebla	cuntrada
cungir	cuntrari
cunscient	cuntrast
cunscienzia	cunvegnir

**Pensum 3:** Scriva 5 construcziuns che cuntegnan plaids cun la presilba **con-**!

1. \_\_\_\_\_  
 2. \_\_\_\_\_  
 3. \_\_\_\_\_  
 4. \_\_\_\_\_  
 5. \_\_\_\_\_

**Pensum 4:** Scriva 5 construcziuns che cuntenejan plaids cun la presilba **cun-**!

1. \_\_\_\_\_  
 2. \_\_\_\_\_  
 3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_  
 5. \_\_\_\_\_

### **12. cunter-/cuntra-** (cf. era GS § 55)

Tut ils plaids cumponi cun las presilbas **cunter-** ni **cuntra-** vegnan screts cun **u** e buca cun **o**:

cunterbanda	cuntradicziun
cuntermass	cunterpeisa
cunterdir	cuntrapunct
cunterfar	cuntrasegironza

La preposiziun docta secloma **contra**:

pro e contra  
il pro ed il contra

**Pensum 5:** Scriva 5 construcziuns che cuntegnan plaids cun **cunter**-!

1. \_\_\_\_\_  
 2. \_\_\_\_\_  
 3. \_\_\_\_\_  
 4. \_\_\_\_\_  
 5. \_\_\_\_\_

**Pensum 6:** Scriva 5 construcziuns che cuntegnan plaids cun **cuntra**-!

1. \_\_\_\_\_  
 2. \_\_\_\_\_  
 3. \_\_\_\_\_  
 4. \_\_\_\_\_  
 5. \_\_\_\_\_

### **13. u/o** (cf. era GS § 56)

Ins salva igl **u** dalla silba nunaccentuada da plaids derivai da *cantun, tradiziun, persuna* etc.:

cantunal	tradiziunal
persunal	impersunal
dicziunari	internaziunal

**Pensum 7:** Scriva 5 construcziuns che cuntegnan plaids ord 10.4!

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_



**Pensum 8:** Empren da translatar ils plaids che suondan! L'entira gliesta da plaids anflas ti sin Moodle.

1	erscheinen	_____
2	r. Mitschüler	_____
...	...	...
57	begehen, verüben, tun, sündigen	_____
58	das Für und Wider	_____

**Pensum 9:** Tgei mutta la formulaziun „Cheu ha ei num stender cungeblas!“? (cf. NVSO!)

---

**Pensum 10:** Curregia ils dialogs suandonts sco quei che ti has gia fatg en lecziuns preceden-tas!

Dialog 1:

Heii :D as bien?	_____
jojo easy easy e tii?	_____
jo, jeu e tgei fs so?	_____
mon grat giu Glion:-)	_____
haha gaila caussa :p	_____
neve crasse kasse e tgei fas tiiii?	_____

nuot hai grat megga la shissa :-(	_____
oh brutal :p jeu mon giu glion us by >3	_____
Ok easy viil spass >3 :D	_____

## Dialog 2:

Heii cara schon ditg udiu nix da toi ca has?	_____
Olla ju hai bien e ti tgoi fas so= :D	_____
jeu scrivel grat cun toi shioc fetg nix :D ti?	_____
haha ok jeu mirel BTN e Wa, FB :-)	_____
aha aha oggi	_____

## Dialog 3:

Heila	_____
hoi ti	_____
Et co ei il S2 :D	_____
coolira handy eisi :D	_____
Ed fas oz parteeeyyy	_____
na negin ha temps:/	_____
OOHH	_____
Jeu mon uss giu Cuera bay tochen pli tard :-)	_____
okii lu tochen suenter :D	_____

**Pensum 11:** Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fleter glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

## Lecziun 8: mb, mp

### 14. mb/mp (cf. era GS § 57)

**Regla:**

Avon **b** e **p** scrivan ins **m**.

**Exempels:**

**mb**: cumbinar, schiember, tremblar, umbriva, cumbien, comba, dumbrar, cumbatter

**mp**: sempel, tempel, emprem, emprender, empau, impersonal, imperfect, cumplicaziun

**Excepziun:**

Il prefix dalla negaziun **nun-** vegn adina screts cun **n**:

**Exempels:**

nunballuccont

nunprudent

nunproductiv

nunballuchivel

nunpartischont

etc.

nunpusseivel

nunperfetg



**Pensum 1:** Emplenescha las largias cun **mb** ni **mp**!

Mia sora pintga cu\_\_\_\_\_lenescha il nove\_\_\_\_\_er siat onns. Ella ei pli falor\_\_\_\_\_ra che sias cu  
\_\_\_\_\_ognas dalla e\_\_\_\_\_rema classa. Avon in onn eis ella ruclada ed ha fatg mal ina co\_\_\_\_\_a  
ed in cu\_\_\_\_\_el. Quei e\_\_\_\_\_lida ella buca aschi spert. Igl ei nu\_\_\_\_\_usseivel da far termagliar el-  
la sil plaz da scola. Pli bugen fa ella e\_\_\_\_\_au termagls en sia co\_\_\_\_\_ra. L'onda ha cu\_\_\_\_\_rau  
per ella in stupent cudisch. Quel cuntegn in die\_\_\_\_\_er bials maletgs. Savens conte\_\_\_\_\_la ella  
quels. Ella ha e\_\_\_\_\_ermess da buca ru\_\_\_\_\_er il cudisch e d'e\_\_\_\_\_render bein per la scola.

**Pensum 2:** Noda ulteriurs exempels cugl agid dil NVSO!

	<b>plaids cun mb</b>	<b>muntada</b> (sinonim ni tudestg)
1	_____	_____
2	_____	_____
3	_____	_____
4	_____	_____

5	_____	_____
6	_____	_____
7	_____	_____
8	_____	_____

**Pensum 3:** Noda ulteriurs exempels cugl agid dil NVSO!

	<b>plaids cun mp</b>	<b>muntada</b> (sinonim ni tudestg)
1	_____	_____
2	_____	_____
3	_____	_____
4	_____	_____
5	_____	_____
6	_____	_____
7	_____	_____
8	_____	_____

**Pensum 4:** Mintga construcziun che suonda cuntegn in sbagl. Suttastreha il sbagl cun ina colur e noda la correctura odem dretg!

1	Jeu sesentevel mei sco nievnaschida.	_____
2	Suenter esser levaus sun jeu selevaus mei.	_____
3	La vasa ha custau 15.– frs	_____
4	Leu havein nus viu in per stizuns.	_____
5	Quellas reglas han valeu l'entira jamna.	_____
6	Nus havein magliau gentar pér dallas 13.00.	_____

7	Igl emprem essins stai a mirar la plazza aviatica.	_____
8	Quei ha plaschiu a mi meglier che tgei.	_____
9	....,pia vul quei di che nus havein finiu?	_____
10	Jeu sun lavada baul per ir a pesca.	_____
11	El ha stiu far atras bia en sia veta.	_____
12	Atgnamein vessan nus giu da dar bal a plema oz!	_____
13	Mo jeu sentel la stauncladad d'ils davos dis.	_____
14	Oz stuein nus i pli baul a letg.	_____

**Pensum 5:** Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fleter glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

1	p. _____	_____	_____
2	p. _____	_____	_____
3	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____

# Lecziun 9: II consonant final

## 15. II consonant final (cf. era GS § 58)

### 1.1 II consonant final

1. Sco nus havein gia viu (cf. GS § 21.1), vegnan il **t** ed il **d** finals suenter **n** ni **l** pil solit buca pronunziai: grond [gron], mument [mumen] etc. En entgins plaids da diever fetg frequent ein ils consonants finals buca mo curdai ella pronunzia, mobein era ella scripziun:

avon	mun (dad in'ierta)
con (conta)	quen
ton (tonta)	affon
bugen	affonil
naven	tschien
endamen	tschun

Cunzun plaids che derivan dil tudestg vegnan screts senza il consonant final:

baun (Bank)	uaul (Wald)
stan (Stand)	baul (bald)

Denton era vegls plaids derivonts dil latin, ils quals ein romontschai da rudien, scrivan ins senza il consonant final:

talien (denton: talent)	
argien (denton: argentar)	
tschien (denton: tschentaner)	

2. Era igl **r** final dils substantivs che fineschan cun **-er** vegn buca pronunziaus (cf. § GS 21.2): ca vrer [cavre], nurser [nurse]. Oz scrivan ins denton quei r final:

calger	cavrer
curter	nurser
pindrer	prer
splunter	scutger
vier	etc.

Pia buca pli: cavrè, curtè, spluntè, viè sco ina gada.

3. En cass da dubi san ins erurir il consonant final cun prolungir il plaid:

freid (freida)	lag (laghet)
verd (verda)	seiv (seivetta)
grev (greva)	brev (brevetta)
rodund (rodunda)	plaid (plidar)
liung (liunga)	laud (ludar)
camond (cumandar)	salid (salidar)
mund (mundial)	profit (profitar)
dent (dentist)	munt (muntar)

**Pensum 1:** Noda cun in fletier glischont tut ils plaids che han da far zatgei cun il tema che vegn tractaus en questa lecziun!

Avon onns mavan ils affons a far pastur: cavrer, nurser, ni era vadler, starler ni purtger. Pil cavrer per exemplel haveva ei num – talien ni buca talien – da levar baul la damaun avon ch'ei catschi dis. Ton sco tuts havevan silmeins duas, treis cauras, auter ch'il prer, aschia che mintga vitg in tec pli grond haveva varga tschien cauras. Il cavrer spluntava buca vid mintga esch-casa ni pit-gava vid mintga splunter cu el mava per las cauras, mobein curnava tgei ch'el pudeva en ina tiba fatga ord in tgiern-buc. La tura menava ina ga cheu, l'autra ga leu, naven dil vitg ora sin pastiras e magari era tras gl'uaul. La sera turnava il cavrer puspei el vitg cun sias zilas. Perdeva el ina ni pliras da sias cauras, fuva ei pusseivel che talas vegnevan pigliadas e serradas en dad in pindrer per ch'ellas maglien buca sils praus grass. Schar pindrar, gliez fuva ina zanur pils pasturs!

**Pensum 2:** Legia dad ault il text cheusu!

**Pensum 3:** Legia dad ault ils plaids che suondan!

calger, curter, pindrer, vier, cavrer, nurser, prer, scutger, freid, verd, grev, rodund, liung, camond, mund, dent, pag, lag, seiv, brev, plaid, laud, salid, profit, munt, giuv.



**Pensum 4:** Noda en tiu carnet d'exercezis ils plaids che ti audas sin Moodle!

**Pensum 5:** Prolungescha ils plaids! Exempel: El cass ch'ei dat pliras pusseivladas, noda tuttas, p.ex.: plaid → plidar, plidader, plidentar)!

1	seiv	_____
2	pag	_____
3	grev	_____
4	freid	_____
5	mund	_____
6	giuv	_____
7	plaid	_____
8	profit	_____

9	verd	
10	dent	
11	lag	
12	brev	
13	laud	
14	camond	
15	munt	
16	liung	

**Pensum 6:** „Translatescha“ e curregia ils dialogs!

Dialog 1:

Boooth <3	
Hii <3	
Bien?	
Gie ti?	
Sichrr	
N8	
<3	
Baii <33	

Dialog 2:

Petga stoi da gass^^	
Haha easi^^	
nd eis ussa ella posta?^^	

Ja ;)	_____
Haha 10 min. has duvrau ;)	_____
Sche ei ha eba uuu biia neiv sin via stoss jeu ii giudem il vitg ^^	_____
Haha jeu vess la tgagia ;)	_____
haha aschia fetgel intec sport ;)	_____

**Pensum 7:** Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fleter glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

1	p. _____	_____
2	p. _____	_____
3	p. _____	_____
	p. _____	_____

## Lecziun 10: -tad, -dad, -at

### 16. -tad/-dad/-at (cf. era GS § 59)

#### Regla 1:

Las finiziuns **-tad** e **-dad** dils substantivs feminins vegnan adina screttas cun in **d** final.

#### Exempels:

la buontad	la verdad
la libertad	la sanidad
l'exactedad	la fideivladad
la facultad	la vanidad
l'autoritad	l'amicabladad

**Remarca:** Ei dat neginas excepziuns!

#### Regla 2:

La finiziun **-at** dils substantivs masculins vegn scretta cun **t**.

#### Exempels:

igl attestat	il candidat
il camerat	il citat
igl antenat	il magnat
il resultat	il pontificat
il tractat	il principat

#### Excepziuns:

il flad, il grad

**Pensum 1:** Fai in dessegn dallas duas excepziuns!



**Pensum 2:** Formescha substantivs cun la finiziun **-tad** ni **-dad**, mettend era mintgamai igl artechel!

tgeu		valerus	
tup		spargnus	
ver		saun	
spert		retratg	
recli		engrazieivel	
serius		undreivel	
perpeten		stinau	
nervus		schuber	
gest		luvrus	
liber		migeivel	
nausch		fideivel	

**Pensum 3:** Enquera auters plaids che san formar substantivs cun la finiziun **-tad** ni **-dad**!

substantivs cun -tad	substantivs cun -dad
_____	_____
_____	_____
_____	_____



**Pensum 4:** Sin Moodle anflas ti in dictat da plaids. Scriva els en tiu carnet d'exercezis e curregia silsuenter!

**Pensum 5:** Anflas ti aunc ulteriurs sis substantivs cun la finiziu **-at?** (eventualmein porscha il NVSO agid)


**Pensum 6:** Mintga construcziun che suonda cuntegn in „iev marsch“. Suttastreha el cun ina colur e noda il plaid currigiu odem dretg!

1	Jeu vi mirar pil beinstar da mess animals.	_____
2	Ei dat fetg bia sorts animals, p.e.x.: ...	_____
3	Quei ei impressiunont cu in uors statt sillas combas davos.	_____
4	Inaga essan nus stai ad ina expositiun da reptils.	_____
5	Leu astgavan ins tener differentas siarps, displaschei-vlamein buc ina cobra, denton gliez fuss era staus empau prigulus.	_____
6	Vid il pastg smaccau vesans nua che las tscharvas han durmiu la notg.	_____
7	Cun ina tscharva vegn ord igl uaul ei quei adina ina mument spezial per observar.	_____
8	Cheu en nossa regiun havaninsa mo la vacca brina.	_____
9	La vacca ha buca bugen memia caul.	_____
10	...denton stos era jeu mirar dad els.	_____

**Pensum 7:** Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fletier glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

## Lecziun 11: -id, -it, -ud

### 17. -id/-it/-ud (cf. era GS § 60)

#### **Regla 1:**

Ils plaids feminins che fineschan cun **-id** ed **-ud** vegnan screts cun **d** final.

#### **Exempels:**

la vertid (e. Tugend)

la survitid (e. Dienerschaft, s. Dienstpersonal)

la servitud (s. Servitut, e. Dienstbarkeit, e. Grunddienstbarkeit)

#### **Regla 2:**

Ils plaids masculins che fineschan cun **-it** vegnan per ordinari screts cun **t** final sch'igl **i** accentuau ei cuorts, cun **d** denton sch'igl **i** ei liungs.

#### **Exempels:**

##### **-it    -id**

igl appetit	igl acid
il facilit	il patricid
il bandit	il fratricid
il deficit	il rufid
il subdit	igl invalid
il credit	il cupid
il sid	il liquid

**Excepziuns:** il salid, igl agid (schegie cun **i** cuort)

**Pensum 1:** Noda aunc auters substantivs masculins cun la finiziun **-it** ni **-id** (cf. NVSO)!

substantivs masculins cun -it	substantivs masculins cun -id

**Pensum 2:** Fai cun tschun da quels substantivs cun la finizun **-it** ni **-id** ina construcziun!

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

**Adatg:**

Entgins plaids han in'autra muntada, secund sch'els ein screts cun d ni cun t:

<b>-id</b>	<b>-it</b>	
il salid (r. Gruss)	il salit (la scompa)	
la vertid (e. Tugend)	la vertit (la forza)	en vertit (en vigur) dalla lescha

**Pensum 3:** Fai cun mintga da quellas muntadas ina construcziun!

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

**Pensum 4:** Empren las translaziuns dils plaids!

1	r. Brudermord	_____
2	r. Untertan	_____
3	r. Süden	_____
4	1. e. Kraft, e. Wirksamkeit 2. r. Hopfen	_____
5	s. Gerümpel	_____
6	r. Vatermörder, r. Verwandtenmörder	_____
7	s. Defizit, r. Fehlbeitrag	_____
8	e. Flüssigkeit	_____

9	r. Bandit, r. Räuber	
10	r. Gruss	
11	e. Tugend	
12	r. Appetit	
13	r. Kredit	
14	e. Säure	
15	s. Heil, e. Rettung	
16	r. Invalide	
17	s. Schläfchen, s. Nickerchen	
18	e. Dienerschaft, s. Dienstpersonal	
19	s. Fazit, s. Ergebnis	
20	s. Servitut, e. Dienstbarkeit, e. Grundlast	



**Pensum 5:** Fai igl exercezi sin Moodle! Ti audas mintga singul plaid romontsch ord la gliesta sura. Noda els en tiu carnet d'exercezis e curregia alla fin!



**Pensum 6:** Fai igl exercezi a bucca sin Moodle! Ti audas mintgamai in plaid tudestg ord la tabella da cheusura. Silsuenter has ti 5 secundas temps per gir il plaid romontsch che corrispunda. Lu suonda la sligiazun per tia controlla.

**Pensum 7:** Curregia puspei ils dialogs sco quei che ti has gia fatg en lecziuns precedentas!

Dialog 1:

Hallochen :-) Co vai?	
Heii;) Bien e cun tei?	
Era :-)	
Co era tiu di?	

Scola halt :P e tiu?	_____
Tip top :P	_____
Tgei fas damaun?	_____
Bu la massa, daco?	_____
Mon giu Cuera, levas vegrir cun?!	_____
Clar :D Cu vas?	_____
Hmm..l'ina ni las duas.	_____
Ok, ei bien :-)	_____
Lu tochen damaun. Buna notg, dorma bein ;)	_____
Tochen. Buna notg, tier era ;)	_____

## Dialog 2:

Heiihou ;D	_____
Heii :D	_____
Biien?^^	_____
Clärchen e ti? :P	_____
Voll :P	_____
Tgei veinsa si pensums da...?	_____
Finir quei fegl... :-)	_____
Mercii fetg :-)	_____
Tralalala ;D	_____
Tgei has tii? O.o	_____

Nuoot ;P	_____
So jeu stoi i. Tochen	_____
Ok, tochen	_____

**Pensum 8:** Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fleter glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

## Lecziun 12: -ic, -icher, -ist

### 18. -ic/-icher/-ist (cf. era GS § 61)

-La finiziun -ic vala cunzun pils adjektivs.

-Ils substantivs che corrispundan alla finiziun tudestga -iker vegnan dai cun -icher, schinavon ch'els han buc in'autra finiziun pli romontscha:

in sentiment <b>tecnic</b>	→	il <b>tecnicher</b>
bubrondas <b>alcoholicas</b>	→	igl <b>alcoholicher</b>
in problem <b>fisic</b>	→	il <b>fisicher</b>
ina cumbinaziun <b>chemica</b>	→	il <b>chemicher</b>
in mument <b>critic</b>	→	il <b>criticher</b>
ina caussa <b>mistica</b>	→	il <b>misticher</b>
in referat <b>academic</b>	→	igl <b>academicher</b>
in sistem <b>politic</b>	→	il <b>politicher</b>
ina situaziun <b>comica</b>	→	il <b>comicher</b>
in cundrez <b>pratic</b>	→	il <b>praticher</b>

Denton:

la bumba atomica	→	igl atom
in sistem socialistic	→	il socialist
in proceder democratic	→	il democrat
in pievel barbaric (era: barbar)	→	il barbar

Entgins adjektivs cun la finiziun **-ic** vegnan era duvrai sco substantivs:

il heraldic
igl arsenic
il melanconic
il pacific
il cinic
il catolic

### Adatg!

Sch'igl ei pusseivel duein ins eleger pil substantiv las finiziuns **-ist** ni **-ic** enstagl da **-icher**:

il musicist (enstagl da : musicher)
il mecanist (enstagl da: mecanicher)
igl electricist (enstagl da: electricher)
il metodic (enstagl da: metodicher)
il sanguinic (entagl da: sanguinicher)
il matematic (enstagl da: matematicher)

## 18. **-ic/-icher/-ist** (cf. era GS § 61)

-La finiziu **-ic** vala cunzun pils adjectivs.

-Ils substantivs che corrispondan alla finiziu tudestga **-iker** vegnan dai cun **-icher**, schinavon ch'els han buc in'autra finiziu pli romontscha:

in sentiment <b>tecnic</b>	→	il <b>tecnicher</b>
bubrondas <b>alcoholicas</b>	→	igl <b>alcoholicher</b>
in problem <b>fisic</b>	→	il <b>fisicher</b>
ina cumbinaziun <b>chemica</b>	→	il <b>chemicher</b>
in mument <b>critic</b>	→	il <b>criticher</b>
ina caussa <b>mistica</b>	→	il <b>misticher</b>
in referat <b>academic</b>	→	igl <b>academicher</b>
in sistem <b>politic</b>	→	il <b>politicher</b>
ina situaziun <b>comica</b>	→	il <b>comicher</b>
in cundrez <b>pratic</b>	→	il <b>praticher</b>

Denton:

la bumba atomica	→	igl atom
in sistem socialistic	→	il socialist
in proceder democratic	→	il democrat
in pievel barbaric (era: barbar)	→	il barbar

Entgins adjectivs cun la finiziu **-ic** vegnan era duvrai sco substantivs:

il heraldic
igl arsenic
il melanconic
il pacific
il cinic
il catolic

### Adatg!

Sch'igl ei pusseivel duein ins eleger pil substantiv las finiziuns **-ist** ni **-ic** enstagl da **-icher**:

il musicist (enstagl da : musicher)
il mecanist (enstagl da: mecanicher)
igl electricist (enstagl da: electricher)
il metodic (enstagl da: metodicher)
il sanguinic (entagl da: sanguinicher)
il matematic (enstagl da: mathematicher)

Ei dat fetg biars substantivs cun la finiziu **-ist**:

Igl anarchist, igl ateist, igl automobilist, il canzlist, il cyclist, il counterbandist, il droghist, igl empre-

dist, igl exorcist, il pharmacist, il garaschist, il gardist, igl idealist, igl imperialist, il monarchist, il moralist, il pacifist, il panteist, il pauchist, il pessimist, il propagandist, il realist, il socialist, il sofist, il specialist, il telegrafist, il trochist, il velocipedist etc.



**Pensum 1:** Ei suonda ina gliesta dils plaids tractai cheusura. Dasperas figurescha la translaziun tudestga. Empren da translatar ils plaids dil tudestg en romontsch!

1	il comicher	der Komiker
2	il chemicher	der Chemiker
...	...	...
64	il telegrafist	der Telegrafist
65	il velocipedist	der Velofahrer



**Pensum 2:** Fai igl exercezi a bucca sin Moodle! Ti audas mintgamai in plaid tudestg ord la tabella da cheusu. Silsuenter has ti 5 secundas temps per gir il plaid romontsch che corrispunda. Lu suonda la sligiaziun per tia controlla.

**Pensum 3:** Translatescha ils suandont text!

Part 1:

In einer Tierarztpraxis erzählen die Kunden auch oft von den Erlebnissen mit ihren Tieren, lustige Geschichten und auch traurige. Die folgende passt gut zum Fest der Liebe:

### Eine schöne Weihnachtsgeschichte

Die scheue Kätsin kam zuerst nur zögernd angeschlichen. Dann strich sie regelmässig um das grosse Haus. Der Dackel, der dort wohnte, mochte das gar nicht. Er verjagte sie mit lautem Bellen und gefletschten Zähnen. Die Hausbesitzerin hatte immer Angst, dass diese kleine Katze es einmal nicht rechtzeitig schaffen würde, vor dem Hund zu flüchten. Eigentlich mochte sie die Kleine, doch mit diesem Hund war das etwas problematisch. Er hasste Katzen. Mit Schrecken bemerkte sie eines Tages, dass der Bauch der kleinen Katze immer dicker wurde. Diese heimatlose Katze erwartete Junge! Die Hausbesitzerin organisierte ein Tierheim, das si aufnehmen und gut weiterplatzieren würde, doch kaum war dies organisiert, zeigte sich die Katze nicht mehr.

(cuntinuaziun dil text: proxima lecziun)

**Pensum 4:** Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fletier glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

## Lecziun 13: -ar, -ari

### 8. -ar/-ari (cf. era GS § 62)

La finiziun **-ar** ei per regla quella digl **adjectiv**.

La finiziun **-ari** quella dil **substantiv**.

<b>adjectiv</b>	<b>substantiv</b>
igl onn calendar	il calendari
la fiasta anniversara	igl anniversari
ideas reacziunaras	il reacziunari
in secuntener proletar	il proletari
fatgs arbitrars	igl arbitrari
in biro fiduziar	il fiduziari
il sistem monetar	il monetari
ina lescha agrara	in agrari
in fegl litterar	-
il sistem solar	-
interess multifars	-
ina novitad spectaculara	-
in onn lunar	-
-	il partenari
-	il proprietari
-	il salari
-	il bibliotecari
-	il vocabulari

Enqual fuorma vala aschibein sco adjectiv sco era sco substantiv:

<b>adjectiv</b>	<b>substantiv</b>
barbar (sco adj. era: barbaric)	il barbar
singular	il singular
adversari	igl adversari
temerari	il temerari
necessari	il necessari
ocular	igl ocular
titular	il titular
ordinari	igl ordinari
cuntrari	il cuntrari
solitari	il solitari

**Pensum 1:** Ei suonda ina tabella dils plaids tractai cheusura cun la translaziun tudestga dasperas. Empren da translatatar ils plaids dil tudestg el romontsch!

<b>romontsch</b>	<b>tudestg</b>
1 igl onn calendar	das Kalenderjahr
2 la fiasta anniversara	die Jahresfeier
3 ideas reacziunaras	reaktionäre Ideen
4 in secuntener proletar	ein proletarisches Benehmen
5 fatgs arbitrars	willkürliche Taten
6 in biro fiduziar	ein Treuhandbüro
7 il sistem monetar	das Geldwesen, das Münzwesen
8 ina lescha agrara	ein landwirtschaftliches Gesetz
9 in fegl litterar	ein literarisches Blatt
10 il sistem solar	das Sonnensystem
11 interess multifars	mannigfaltige Interessen
12 ina novitad spectaculara	eine spektakuläre Neuigkeit
13 in onn lunar	ein Mondjahr
14 il calendari	das Kalendarium, das Verzeichnis, kirchlicher Feste und Gedenkstage
15 igl anniversari	der Geburtstag
16 il reacziunari	der Reaktionär
17 il proletari	der Proletarier
18 igl arbiter	der Schiedsrichter
19 il fiduziari	der Treuhänder
20 il monetari	der Münzer
21 in agrari	der Agrarier, der Gutsbesitzer
22 il partenari	der Partner, der Teilhaber
23 il proprietari	der Eigentümer
24 il salari	das Salär, der Gehalt
25 il bibliotecari	der Bibliothekar
26 il vocabulari	das Wörterbuch
27 barbar (adj.)	barbarisch
28 singular (adj.)	einzigartig
29 adversari (adj.)	gegnerisch
30 temerari (adj.)	tollkühn, waghalsig
31 necessari (adj.)	nötig, erforderlich
32 ocular (adj.)	das Auge betreffend
33 titular (adj.)	dem Titel nach
34 ordinari (adj.)	gewöhnlich

35	cuntrari (adj.)	entgegengetzt
36	solitari (adj.)	einsam
37	il barbar	der Barbare
38	il singular	das Singular, die Einzahl
39	igl adversari	der Gegner
40	il temerari	der Kühne
41	il necessari	das Nötige
42	igl ocular	das Okular
43	il titular	der Inhaber
44	igl ordinari	das Gewöhnliche
45	il cuntrari	das Gegenteil
46	il solitari	die Abgeschiedenheit



**Pensum 2:** Fai igl exercezi a bucca sin Moodle! Ti audas mintgamai in plaid tudestg ord la tabella da cheusu. Silsuenter has ti 5 secundas temps per gir il plaid romontsch che corrispunda. Lu suonda la sligazion per tia controlla.

**Pensum 3:** Cuntinuescha culla translaziun dil text davart il tgaun che pudeva buca ferdar gats!

Part 2:

Die Frau hatte die Geschichte schon fast vergessen, als plötzlich die Katze wieder auftauchte. Und nicht nur sie: Es folgten ihr vier kleine Kätzchen. Diese Kleinen hatten alle Farben, schwarz, weiss, braun und eines war feuerrot. Fröhlich hüpften sie der stolzen Mama nach und es kam der Besitzerin fast so vor, als ob sie ihr vorgestellt würden.

Das Katzenelend aber war abzusehen. Bald kam der Winter und jedes Baby würde in einem halben Jahr erneut Mutter oder Vater von vielen heimatlosen Katzen, wenn sie denn die Kälte überlebten! Schweren Herzens rief die Frau wieder beim Tierheim an, um für die Katzen einen guten Platz zu finden. So würde die kleine Familie ihr Leben sicher vor Kälte und Krankheiten in einem guten Tierheim und später in einer sie liebenden Familie verbringen. Sie hätte die Katzen auch gern selbst aufgenommen, aber wegen des Dackels ging das nicht.

(cuntinuaziun dil text: proxima lecziun)

**Pensum 4:** Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fletier glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

## Lecziun 14: f, v

### 19. f/v (cf. era GS § 63)

Il **v** sonor daventa alla fin dil plaid adina [f] suord (cf. GS § 17.3). La scripziun dils plaids ei la suandonta:

1. Ils **substantivs feminins** vegnan adina screts cun **-v**:

la brev	la nav
la pleiv	la trav
la seiv	la clav
la neiv	la senav

2. Per ils **substantivs masculins** valan las suandontas reglas:

a) Sch'il consonant final suonda in **vocal cuort**, scivan ins cun **-f**:

il buf
il gnef
il tef
il luf
il tuf

**Denton:** il nuv, il serv, il corv, il morv

b) Sch'il consonant final suonda in **vocal liung** ni in **diftong**, scrivan ins **-v**:

il bov	il reliev	il regulativ
il recav	igl iev	il perspectiv
il fav	il giuv	igl infinitiv
il sclav	il seiv	il conjunctiv
il lev	il viv	il diminutiv
il piv	igl igniv	il nominativ
il pliev	il risdiv	etc.
il niev	il fugitiv	

En cass da dubi dueian ins tschercar la fuorma dil feminin, dil diminutiv ni digl infinitiv dil plaid corrispudent:

brev	–	brevetta
seiv	–	seivetta
pliev	–	plievgia – plover
gnef	–	gneffet
bov	–	bovina
iev	–	ova
lev	–	levet
buf	–	buffar



**Pensum 1:** Noda la fuorma dil feminin, dil diminutiv e/ni digl infinitiv per ils proxims plails.  
Sch'igl ei buca pusseivel d'anflar silmeins ina fuorma tier in plaid, sche indicheschha quei cun in streh! L'entira gliesta anflas ti sin Moodle.

1	la brev	
2	la pleiv	
...	...	...
38	il diminutiv	
39	il nominativ	



**Pensum 2:** Empren las translaziuns dils plaids (dil tudestg en romontsch)! L'entira gliesta anflas ti sin Moodle.

romontsch	tudestg
1	la brev
2	la pleiv
...	...
38	il diminutiv
39	il nominativ



**Pensum 3:** Fai igl exercezi a bucca sin Moodle! Ti audas mintgamai la muntada tudestga. Silsuenter has ti 5 secundas temps per gir la locuziun romontscha che corrispunda. Lu suonda la sligiaziun per tia controlla.

**Pensum 4:** Cuntinuescha culla translaziun dil text davart il tgaun che pudeva buca ferdar gats!

Part 3:

Als alle eingefangen waren, fiel der Hausbesitzerin auf, dass ein Junges fehlte. Ausgerechnet das Rote war heute nicht erschienen. Hatte es einen Unfall gehabt? War es krank oder verletzt und niemand half ihm? Sie war in grosser Sorge. Die Katzenmama wurde eingefangen. Nicht mal sie konnte also ihr Junges finden. Alles Suchen half nichts. Das kleine, rote „Feuerchen“, wie sie es nannte, fehlte.

Nach einer bangen Woche rannte ihr Dackel eines Tages plötzlich freudig bellend hinaus. Im Garten blieb er stehen und wedelte heftig mit dem Schwanz. Die Hausbesitzerin war erstaunt. Was war da los? Sie ging nachschauen und sah, dass ausgerechnet ihr Hund eine kleine, rote Katze ableckte. Feuerchen war wieder aufgetaucht!

Sie nahm es ins Haus und der Dackel freute sich immer noch. Nach einer grossen Portion Fut-

ter schliefen die beiden sogar zusammen ein. „Feuerchen, du darfst für immer bei uns bleiben“, sagte die Frau zum Kätzchen. „Wie hast du das nur geschafft, dich mit meinem Dackel anzufreunden?“

Feuerchen schnurrte und drehte sich noch etwas tiefer unter das Ohr des schlafenden Dackels.

(fontauna: Coopzeitung, nr. 52, 24 da december 2012; Text da Chantal Ritter, veterinaria)

**Pensum 5:** Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fleter glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

# Lecziun 15: Las letras eufonicas

## 28. Las letras eufonicas (cf. era GS § 64)

### Las letras eufonicas

Per facilitar la pronunzia aschuntan ins en certi cass in **-n (-en)** ni in **-d** al plaid. Aschia san ins evitar il hiatus, q.v.d. la successiun da dus vocals.

#### 1. **-n, -en**

Sch'il pronom indefinit **ins** suonda il verb, en cass d'inversiun, survegn la tiarza persuna dil singular digl indicativ in **-n**:

ins conta, ins cantava      **contan** ins, **cantavan** ins

ins sa, ins saveva      **san** ins, **savevan** ins

ins ei, ins era      **ein** ins, **eran** ins

Alla tiarza persuna dil conjunctiv e dil cundiziunal direct ed indirect aschuntan ins **-en**:

ins fetschi      **fetschien** ins

ins cantass      **cantassen** ins

ins mirassi      **mirassien** ins (cf. GS § 437)

#### 2. **-d**

Avon in vocal aschuntan ins in **-d** alla conjugaziun **e (ed)** ed alla preposiziun **a (ad)**:

la mumma **ed** igl affon      in **ed** in

vus **ed** ils auters      vegnir **ad** uras

oz **ed** adina      recuorer **ad** enzatgei

Era alla preposiziun **da** vegn in **-d** aschuntaus mintgaton avon vocal, cunzun avon plaids d'ina silba ni pervia dil ritmus dalla construcziun:

il di **dad** oz      tschintschar **dad** ault

in'ura **dad** aur      la via **dad** alp

(**Denton:** in'ura d'argien, la via d'uaul)

El festgina **dad** arver igl esch.

Ei basta magari **dad** esser presents.

(**Denton:** Ei descha d'entscheiver ad uras.)

Concernent **eis ei**, inversiun da **igl ei**, cf. GS § 282

**Pensum 1:** Noda cun in fleter glischont leu nua ch'igl ei vegniu aschuntau ina letra eufonica, pia in consonant per ligiar!

Il vischin ed il quinau van ad encurir izuns si d'alp. Avon ch'els ein el liug han ei dad arver e serrar treis purteglies sillae via dad alp. Dad oz naven san ins era ir per bulius, aschia ch'els vegnien era

ad ir per bulius encunter sera avon che turnar, han ei manegiau ozendamaun.

**Pensum 2:** Legia la canzun d'affons che ti enconuschas e fai persenn nua ch'igl ei vegniu duvrau letras eufonicas! Noda ellas cun in fleter glischont!

### Jeu e ti ed jeu ed el

Jeu e ti ed jeu ed el vein da parter rauba,  
ina miur ed in utschi ed ina mesa caura.

Jeu e ti ed jeu ed el essan en cuschina,  
ti semeglias il parletl ed jeu la cazzettina.

Jeu e ti ed jeu ed el mein puspei a fiera,  
ti marcadas in vachetg ed jeu ina pugniera.

(canzun populara, d'anflar p.ex. sco canzun el cudisch „Romontsch – ina schanza unica“, p. 38)



### Pensum 3: Emplenescha cun **e** ni **ed**, **da** ni **dad**, **a** ni **ad**!

la mumma _____ igl affon	denton:	la mumma _____ ses affons
vus _____ ils auters	denton:	ils auters _____ vus
oz _____ adina	denton:	adina _____ semper
in _____ in	denton:	in _____ scadin
vegnir _____ uras	denton:	vegnir _____ fin
recuorer _____ enzatgei	denton:	recuorer _____ zatgei
il di _____ oz	denton:	in di _____ tschell'jamna
in'ura _____ aur		in'ura _____ metal
tschintschar _____ ault		tschintschar _____ vus
la via _____ alp		la via _____ catram
El festgina _____ arver igl esch.		El festgina _____ serrar igl esch.

Ei basta \_\_\_\_\_ esser presents.

Ei basta \_\_\_\_\_ far in segn.



**Pensum 4:** Empleina las largias cun la silba che fa basegns!

**e ni ed?**

fier \_\_\_\_\_ itschal  
lenn \_\_\_\_\_ crap  
aur \_\_\_\_\_ argien  
strom \_\_\_\_\_ fein  
stuors \_\_\_\_\_ irom

**a ni ad?**

pigliar \_\_\_\_\_ bass  
sgular \_\_\_\_\_ ault  
scriver \_\_\_\_\_ els  
quintar \_\_\_\_\_ tgau  
raquintar \_\_\_\_\_ auters

**da, d' ni dad?**

uaffens \_\_\_\_\_ uaul  
fumeglia \_\_\_\_\_ alp  
tschep \_\_\_\_\_ lenna  
lenна \_\_\_\_\_ pupi  
lavur \_\_\_\_\_ oz

**Pensum 5:** Enquera ord in text da gasetta mintgamai duas differentas construcziuns cun **e-ed, a-ad, da-d'-dad!**

<b>e</b>	<hr/> <hr/>
<b>ed</b>	<hr/> <hr/>
<b>a</b>	<hr/> <hr/>
<b>ad</b>	<hr/> <hr/>

<b>da</b>	<hr/> <hr/> <hr/>
	<hr/> <hr/> <hr/>
<b>dad</b>	<hr/> <hr/> <hr/>
	<hr/> <hr/> <hr/>
<b>d'</b>	<hr/> <hr/> <hr/>
	<hr/> <hr/> <hr/>



### **Pensum 6:** Empleina las largias cun **ed, ad, dad ni d'**

Oz mein jeu \_\_\_\_\_ il frar \_\_\_\_\_ encurir izuns. La mumma dedesta nus \_\_\_\_\_ uras. Ella semtga la vischala \_\_\_\_\_ emplenir cun izuns \_\_\_\_\_ il sacados cun maglia per nus. \_\_\_\_\_ uss semettein nus sin via. In toc va ei dalla via \_\_\_\_\_ alp si. Zacons luvrers \_\_\_\_\_ uaul ein era sin via alla lavur. Egl uaul nua che nus arrivein denton, vesel jeu in stgirat che seglia \_\_\_\_\_ in pégn a l'auter. Nus caminein in tschancun \_\_\_\_\_ ina via stretga si \_\_\_\_\_ arrivein en in englar. Cheu ei tut blau \_\_\_\_\_ izuns. Tgei cletg \_\_\_\_\_ anflar in da quels loghens!

In pign paus \_\_\_\_\_ igl ei uras \_\_\_\_\_ entscheiver culla raccolta. Nus vein ried \_\_\_\_\_ encurir e \_\_\_\_\_ emplenir nossas sadluttas. La detta ei tut blaua \_\_\_\_\_ izuns. \_\_\_\_\_ entuorn la bucca ha il frar in pulit barbis blau. Jeu muossel \_\_\_\_\_ el mia sadlutta emplenida. Mo uss vegn ei \_\_\_\_\_ ir encounter miezdi. Nus fagein in paus \_\_\_\_\_ enschevein a marendar. Ei vegn \_\_\_\_\_ endirar empau seit! Buca \_\_\_\_\_ anflar aua el contuorn!

Denton vegn ei puspei \_\_\_\_\_ attaccar la lavur. Nus mein \_\_\_\_\_ encurend pli e pli \_\_\_\_\_ ault. Con bi ch'igl ei \_\_\_\_\_ admirar la cuntrada da cheu anora. Jeu quetel \_\_\_\_\_ udir las stgellas dal-las vaccas si \_\_\_\_\_ alp. Il frar havess mustgas \_\_\_\_\_ ir tochen si en tegia. La vischala ei emple-

nida \_\_\_\_\_ igl ei uras \_\_\_\_\_ ir encunter casa. Tgei plascher \_\_\_\_\_ astgar mussar alla mumma tonta raccolta!

(Text ord il „Muossavia“)

**Pensum 7:** Translatescha dil tudestg el romontsch!

1. Sang man, als du noch jung warst?

---

2. Kann man das wissen?

---

3. Ist man zufrieden mit meiner Arbeit?

---

4. War man mit meiner Arbeit zufrieden?

---

5. Würde man singen, wenn die Leute da wären?

---

6. die Mutter und das Kind

---

7. ihr und die andern

---

8. Kommt bitte rechtzeitig zum Fest!

---

9. Ihr müsst lauter reden, bitte!

---

10. Er beeilt sich, die Türe zu öffnen.

---

11. Manchmal genügt es, anwesend zu sein.

---

### **Pensum 8:** Translatescha il text cheusut!

1. part:

Heidelbeere (Vaccinium)

Wenn man im Sommer im Wald spazieren oder in den Bergen wandern geht, hat man vielleicht das Glück auf grössere Ansammlungen von Heidelbeeren zu stossen. Sind die blauen, wohl-schmeckenden Beeren auch noch gerade reif, dann ist bestimmt eine Essenspause angesagt. Blaue Finger und Zähne sind vorprogrammiert. Doch das nimmt man gerne in Kauf.

Das Heidestrauchgewächs ist bei uns als Wildform im Wald und in alpinen Lagen sowie als Kulturform im Garten zu finden. Nicht nur seine essbaren und vielseitig verwertbaren Früchte sind es Wert, diese Pflanze im Garten, auf dem Balkon oder der Terrasse zu kultivieren. Nein, auch die attraktive Verfärbung des Laubes und seine Anspruchslosigkeit mit leichter Pflege machen das Heidestrauchgewächs zu einem beliebten Ziergehölz.

2. part:

Unterschied Kulturform – Wildform: Die einheimische Waldheidelbeere (*Vaccinium myrtillus*) gehört zu den ältesten bekannten Wildfrüchten. Sie ist in weiten Teilen Europas heimisch und wächst als Halbschattenpflanze in lichten Mischwäldern und Hochmooren mit sauren und nährstoffarmen Böden. Sie kommt auch im Gebirge, vor allem in Fichtenwäldern und Bergheiden bei humider Klimalage, vor. Die Amerikanische Heidelbeere (*Vaccinium corymbosum* = Kulturheidelbeere) ist heimisch in sumpfigen Wiesen und feuchten Wäldern in Nordamerika von Neufundland bis Minnesota, südlich bis Florida und Louisiana.

3. part:

Beide Formen unterscheiden sich auch darin, dass sich der blaue Farbstoff bei der Waldheidelbeere sowohl in der Schale als auch im Fruchtfleisch befindet. Die Beere ist durch und durch blau gefärbt. Bei der Kulturheidelbeere befinden sich die Farbstoffe nur in der Haut, weshalb diese ein helles Fruchtfleisch aufweist und keine „blauen Zähne“ verursacht. Außerdem ist die Frucht der Kulturheidelbeere doppelt bis mehrfach so gross wie die echte Heidelbeere. Sie schmeckt weniger aromatisch als die einheimische Waldheidelbeere.

4. part:

Beide Formen der Heidelbeere lassen sich gleich gut verarbeiten und schmecken besonders

lecker in Kombination mit Äpfeln oder Pfirsichen. Gerichte aus bzw. mit Heidelbeeren sind zum Beispiel Heidelbeercompott, Heidelbeermarmelade, Heidelbeereis, Heidelbeerkuchen oder Heidelbeerfannkuchen.

In der Medizin spielt die Heidelbeere noch heute eine wichtige Rolle und hat eine vielfältige Wirkung. Zum Beispiel: Linderung von Darmstörungen, Stärkung des Immunsystems, Stabilisierung der Blutgefäße, Erhöhung der Konzentrationsfähigkeit usw.

(fontauna: [http://www.hauenstein-rafz.ch/de/pflanzenwelt/pflanzenportrait/obst\\_beeren/Heidelbeere-Vaccinium.php](http://www.hauenstein-rafz.ch/de/pflanzenwelt/pflanzenportrait/obst_beeren/Heidelbeere-Vaccinium.php)



**Pensum 9:** Legia dapli davart igl izun sin la pagina d'internet indicada al pei dalla translaziun cheusura! Quel anflas ti era sin Moodle.



**Pensum 10:** Interessantas informaziuns davart la pusseivladad da cultivar izuns egl agen iert anflas ti en in cuort video sin Moodle.

**Pensum 11:** Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fleter glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

1	p. _____	_____	_____
2	p. _____	_____	_____
3	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____

# Lecziun 16: Variantas da scripziun



## 29. Variantas da scripziun (cf. era GS § 65)

Ei dat entgins plaids che vegnan buca mo pronunziai differentamein, mobein era screts leusu-enter. Savens setracta ei d'ina differenza denter la Cadi ed igl ulteriur territori sursilvan.

**El lungatg da scartira duessen ins preferir las fuormas ufficialas.**

1. Il **d** sepalatalisescha per ordinari buc ella scartira. Ins sa denton era duvrar las fuormas pa-latalisadas. Nus aschuntein ellas en parentesa:

- **di** (gi), bien **di** (bien gi), **dir** (gir)
- jeu **ditgel** (jeu getgel), ti **dis** (ti gis), el **di** (el gi)
- jeu hai **detg** (getg)
- **disdir** (disgir), el **disdescha** (disgescha)
- **disdetg** (disgetg), **disdiu** (disgiu)
- **ditg** (gitg), **daditg** (dagitg)

2. Era per ils suandonts plaids dat ei differentas scripziuns. En tals cass renviescha il vocabulari da Decurtins per ordinari alla fuorma pli usitada:

- **gat** (giat)
- **curtgin** (curtin)
- **sutga** (suppia)
- **lautga** (laupia)
- **pratic** (practic)
- **affon** (uffon)
- **Dieus** (Deus) cf. GS § 219.c
- **jeu mon** (vom), che jeu mondi etc. (vomi etc.)
- **quatier** (quartier)
- **pratica** (practica)

3. Ils suandonts plaids perencunter vegnan screts mo en ina fuorma:

- |             |                 |
|-------------|-----------------|
| - baghegiar | → buca: baghiar |
| - studegiar | → buca: _____   |
| - arbagia   | → buca: _____   |
| - gievgia   | → buca: _____   |
| - plievgia  | → buca: _____   |

- fravgia → buca: \_\_\_\_\_
- urtgicla → buca: \_\_\_\_\_
- pasch → buca: \_\_\_\_\_
- asch → buca: \_\_\_\_\_
- Tumasch → buca: \_\_\_\_\_
- Plasch → buca: \_\_\_\_\_
- beinvulientscha → buca: \_\_\_\_\_
- memia → buca: \_\_\_\_\_
- famiglia (denton: familiar) → buca: \_\_\_\_\_

**Pensum 1:** Noda el punct 3 la varianta ch'ins auda era aunc per part secund la regiun e secund il vitg!

**Pensum 2:** Fai treis construcziuns che cuntegnan silmeins mintgamai in plaid dil punct 1!

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

**Pensum 3:** Fai tschun construcziuns che cuntegnan silmeins mintgamai in plaid dil punct 2!

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

**Pensum 4:** Fai tschun construcziuns che cuntegnan silmeins mintgamai in plaid dil punct 3!

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

**Pensum 5:** La canzun „Siemi da Nadal“ cuntegn plirs plaids dils quals ei dat differentas variantas da scripziun. Noda els cun in fleter glischont!

### **Siemi da Nadal**

1. Jeu ditgel in bien plaid a ti el dretg mument,  
ti fas enstagl dir nuot mintgaton in cumpliment,  
el dat agl inimitg vulend far pasch il maun,  
ed ella ha plascher da gidar il concarstgaun

Quei ei Nadal, semiau hai jeu aschia.  
Nadal cuzzava buca mo in di ad onn,  
fuv'egl intern da tei e mei,  
el cor da mintg'affon.

2. Nus essan buc pli scui, cu ei va bein cul frar.  
Havein buca el senn da mo daners raffar.  
Sinceradad, giustia valan puspei bia.  
Fidonza e carezia ein schi lev d'anflar.

Quei ei Nadal...

3. Mintgin ha da magliar, negin ei en perschun.  
Ei dat buc pli uiara, pasch regi'uss il mund  
Ei dat gnanc pli Nadal, Nadal 'sei gie suronn:  
En tei, en nus, en mei, el cor da mintg'affon.

Quei ei Nadal...

(text e melodia: Alexi Nay / Marcus Hobi)

**Pensum 6:** Translatescha il suandont!

1. Wir studieren ernsthaft, nächstes Jahr ein Haus zu bauen.

2. Nächsten Donnerstag besuche ich meine Familie.

3. Hast du schon mal Brennesseltee gehabt ?

4. Da ist Hopfen und Malz verloren. (cf. NVSO, sut «arbagia»)

---

5. Du bist zu spät dran! (cf. NVSO, sut «arbagia»)

---

6. Hör auf eine saure Miene zu machen! (cf. NVSO, sut «asch»)

---

7. Wir sollen den Plan studieren bevor wir mit dem Bau beginnen.

---

8. Heute war viel zu warm!

---

9. Alle wollen Frieden.

---

**Pensum 7:** Noda e declara ils plaids da questa lecziun che ti has buca capiu ni che ti vulas capir aunc meglier, marcond ils plaids cun in fleter glischont el liug dau ed indicond cheusut ella tabella la pagina nua ch'il plaid figurescha!

1	p. _____	_____	_____
2	p. _____	_____	_____
3	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____
	p. _____	_____	_____